

說，死者被殺，但警員仍然未清楚這宗凶殺案的動機，亦未有嫌疑犯被捕。消息說，該男子金比顯槍結果金比的性命，附近居民亦在睡夢中為槍聲驚醒。

列治文皇家騎警警長龍安說，警方相信凶器為一枝半自動槍。警方已派出十多名探員偵查該

列治文半夜文治列聲槍遭子男年中是疑匪幫派殺手行手毒手

溫市四千人響應救救小麗莎運動 捐骨髓排長龍場面感人 做善事顯愛心四海同根

大漢公報

The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 6005"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1B1
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

A black and white photograph of a man with dark hair and glasses, wearing a dark suit, white shirt, and dark tie. A white rectangular ribbon with a floral emblem is pinned to his left lapel. The background is a plain, light-colored wall.

華醫學一千人 擇日罷診一天

事，金寶爾部長指責該等人士出言不負責任。
金寶爾部長和各省司法廳長在尼亞加拉湖渡假區舉行的週年會議還討論十多項其他司法事務問題。
記倚靠古壁省支持，如果米治湖協議失敗，土著是最大輸家。
波拉沙又說，對於十四個月缺服務合約的情況深感失望。
迄今省內六

(安大略省訊)聯邦司法部長金寶爾說，聯邦和各省政府均意見一致，不會任令新墮胎法例作為工具，折磨國內醫生。

金寶爾上星期五在尼亞加拉湖與各省司法廳長開會後在記者招待會中宣佈，他對各省司法廳長抱有絕對信心。

她重由各省司法廳長有權依法制止任何輕率起訴行動。

金寶爾女士一直以來都說醫生無須生畏懼之心。

但卡技利、點問頓、溫尼辟、哈里法斯和若干小城市的執業醫生均害怕遭受狂熱的反墮胎份子會以私人身份控告醫生，因而揚言不肯擔任墮胎工作。

關於有人說新法例會驅使婦女光顧黑市墮胎診所一

全國醫生可以安枕無憂
聯邦司法部長再強調
墮胎法案不會成陷阱

警方說，他們不知道歹徒放火的動機。

高雄消防局長陶智裕（譯音）透露，此次的火勢迅速蔓延至該座六層高的商業大廈，此大廈設有通宵營業

數字。致造成如此巨大
其他雜物阻塞，早已被大量傢私
述肇事的商業大
的管理人員，謂
消防局長譴責
以辨認。

于三樓及四樓錄
帶放映室的顧客
他們被燒至面貌
之中，多數為被
又謂，十六名死
則為公寓。

品店，而最高兩
貿易公司，與及
出租錄影帶公司

慘劇 起火 燃燒彈



汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
* 有專人作中文翻譯
* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（在OAK街）BCAA大廈內

734-2272

我們先飲食後男女

「日本是怎樣的國家？」
「日本是世上最好的一個國家。」
「你要是旅行，多離開幾天不成問題？」
「當然不成問題，事情可由郵局辦。」
「他們回到寫字樓，沈蕙吸了幾口茶，說這龍井
紅茶。」
「我對飲食講究。」

「是的。今天的龍井茶，如何？」

「大概是市上最好的一種了。」

「你在家喝什麼茶？」

「簡單，「沈蕙道：「錫蘭紅茶。」

「總有餘味？今夜你到什麼地方去？」

「我跟誰吃飯。」

「你走我送你。」

「日本要乾淨些呢！」

「有什麼話？」

「沒有。」

「你到旅館裡，任小姐要我

打到此地來。你立刻做女秘書了？」

「打麻將贏了，換一張十三張。」

「我沒有復活節假期，你們日本旅行？」

「沒去，我跟誰去了。」

「杭州是天會呢！」

「上有天當有蘇杭，可是，日本要乾淨些呢！」

「做老爹的女秘書，拜拜！」

「幹什麼？」

「我在店裡。」

「她走。在路上遇到人偷東西而至，她叫了她一

句：「我不在店裡。」

「拜拜！」

「做老爹的女秘書，拜拜！」

「我不在店裡。」

「她走。」

「在路上遇到人偷東西而至，她叫了她一句：

珠坑飛瀑動工建

天湖觀賞賽龍舟

西行經過石牌村
前的登山吊車站，再
去即達天湖，這個遠
泊，水面一條二十米

佛光山與澄清湖

遊台灣

王方

黃笠俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

特價
省敦多市可
羅倫滿地民
文件認證
產業契據

IATA

Since 1949

代理房屋
燕梳商業
旅遊
汽車Beautiful British Columbia
RENEW HERE
119.90

安達旅遊 3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879-7119

來回機票，六月八日前出票 (美金計算)

西雅圖往

三藩市 羅省 芝加哥 奧蘭度 邁亞美 紐約 侯斯頓
198.00 198.00 293.00 296.00 296.00 298.00 298.00

快意旅遊公司 溫哥華華埠片打東街125號 (604) 669-4165

夏季回港特價機票

\$1120 (連一晚酒店雙人房)

出發日期: 6月8, 15, 22,
7月2, 13, 27,
8月1, 3, 13
回程日期: 8月3, 5, 22, 29 或
9月2, 3, 5

機票加酒店

\$1053 (三晚酒店)雙人房(淡季)

\$1188 (三晚酒店)雙人房(旺季)

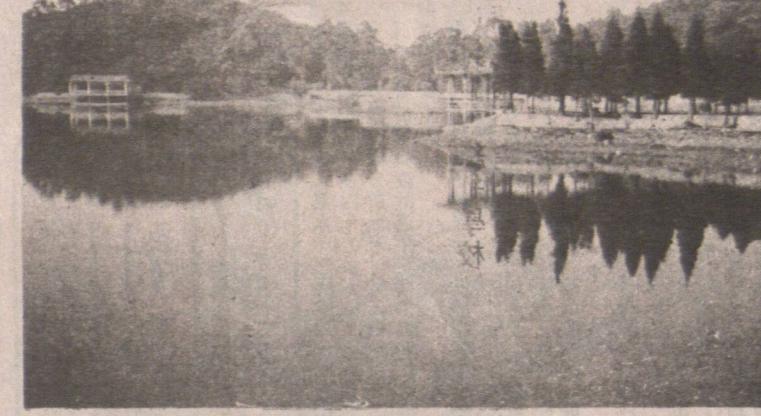
夏威夷六天精選遊 \$778起

多倫多五天精選遊 \$710起 (雙人房)
班芙六天精選遊 \$469 (雙人房)
美國西北海岸三日遊 \$229 (雙人房)
迪士尼三藩市航空團 \$720 (雙人房)

特價機票

台北 \$860.00
星加坡 \$950.00
多倫多 \$349.00
三藩市 \$199.00
愛民頓 \$194.00

樵西上勝探幽尋



古老的廟宇人街等。

悠久的城市，維多利亞

市內著名的

古蹟

市內著名的

古蹟

市內著名的

古蹟

市內著名的

古蹟

市內著名的

古蹟

市內著名的

伍秋微波宜人。

張國忠家中一個媳婦

品出弄脚一手一倫阿

賞欣我自顧乎似

楊凡以「誠」交友

馬注的猛虎精龍日暮

漢老的衰早如猶今如

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99買一送一
買一包 50 磅庄美國
加州好景牌米王
免費贈送 100% 純淨粟米油
3 公升一罐買二送一
買二包 50 磅庄美國標準牌米王
免費贈送 100% Pure 粟米油 3
公升一罐各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價美國麒麟牌米王
等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95買二送一
買二包 美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

正價買賣

鑽石玉器
各國金幣
價錢公道

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER

電話 669-3247

快

* \$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$

\$



△ 協和太平洋公司第二期工程
在市議會獲得通過。



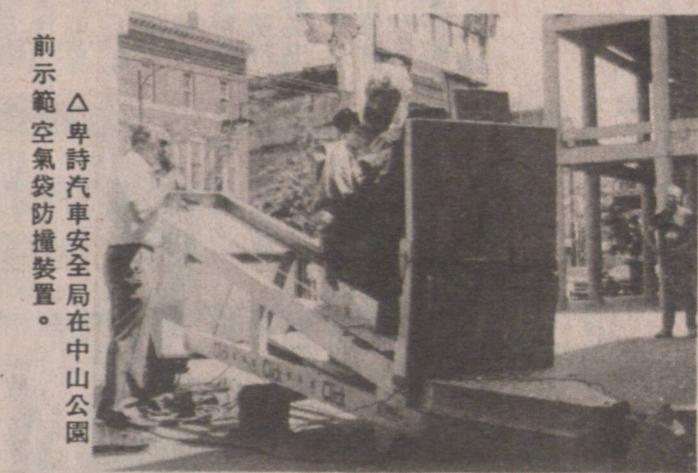
△ 溫哥華道教育松觀的道長為
今年的龍舟舉行點睛儀式祝頒獎手
健兒平安。



△ 雖然離龍舟節還有好幾天時
間，但參賽隊伍已在頻頻練兵了。

週新聞圖片

△ 二埠警局探長福德威在記者會上透露胡柏枝挾持人質事件



△ 中僑互助會發動教教小麗莎
捐骨髓運動。



文勝馬經精選

June 18, 1990

只供參考並不鼓勵投注

1. Medina (M. Walls)
Early Ice (S. Krasner)
Whoa Be It (L. Lacoursiere)
2. Lincoln Drive (J.R. Dailey)
Firelegs (G. Olgun)
Little Heaven (B. Johnson)
3. Legal Note (C. Loseth)
African Sunrise (G. Olgun)
As Is Liz (M. Walls)
4. Can Compete (B. Johnson)
Cool N Handsome (S. Krasner)
Serpentine Laddie (C. Curcio)
5. G T's Dream (R. Solis)
Kevin's King (T. Wilkinson)
Lake Cushman (M. Walls)
6. Tiemannite (J. Mena)
Tim O'Hara (G. Olgun)
Call Me Molson (B. Johnson)
7. Kate Carmacks (M. Walls)
Personal Asset (G. Olgun)
Diamond Buckle (D. Brock)
8. Victory Lad (C. Loseth)
Martini To Tango (F. Fuentes)
Buckshot Crummond (M. Walls)
9. Raise An Aries (S. Krasner)
Wandering Willie (No Boy)
Illegal Lover (D. Brock)
Hi Water Sailor (M. Walker)

馬膽 5. G T's Dream (R. Solis)

PNE 馬匹報名表

DAY 43, OVERNIGHT ENTRIES, EXHIBITION PARK, Mon., June 18, 1990

FIRST (14) PURSE \$4,000 MDN 3 YD F
CLARING 6 1/2 FUR
34-01 01 MITTINIM S KRAZNER 115
38-02 02 EARLY ICE G LOSETH 115
39-02 03 LOVE SIREN G LOSETH 115
30-01 04 DYNAMIC ROSE F SENTIES 115
34-01 05 BUT OFFICER G OLGIN 115
34-01 06 MEDINA M WALLS #100
34-01 07 SOMETHING WILD G CURCIO 115
34-01 08 ARKINGTON QUEEN D BROCK 120
25-01 09 ELECTION CALL R HANDEL #110
38-01 10 REST CHOCOLATE R HANDEL #110
-Also Eligible-
E1 WEST COUNTRY D RYRCROFT 115
E2 SMALL REWARD M WALLS #115
*E3 & E4 H. Clyde Trained Entry

SECOND (11) PURSE \$4,000 MDN 3 YD F
CLARING 6 1/2 FUR
34-02 01 NATIVE ALLY N JUNSPEN 115
35-01 02 DOUBLE ROUND JR. D BROCK 115
32-02 03 DOUBLE ROUND JR. B JOHNSON 115
31-01 04 LITTLE HEAVEN G OLGIN 115
32-02 05 FIRELEGS. G OLGIN 115
35-01 06 ENDLESS RIVER D RYRCROFT 115
07 TAKING LIGHT M PATZER 120
33-02 08 TAKING LIGHT L LACOURSIERE 115
25-02 09 BIZARRE JESTER D RYRCROFT 115
-Also Eligible-
E1 OTEEMO L LACOURSIERE 115
E2 SENIOR HY A CUTHBERTSON 115
E3. MERCEDES BOY A CUTHBERTSON #110
*E4 & E5 H. Ray Trained Entry

THIRD (4) PURSE \$4,600 3 YD F
CLARING 6 1/2 FUR
29-06 01 LEGAL NOTE C LOSETH 112
35-01 02 TARA MANED S KRAZNER 115
29-02 03 HOGWARTS F SENTIES 112
(3-02) 04 AFRICAN SUNRISE G OLGIN 112
11-03 05 RUN FREE R SOLIS 110
34-03 06 LIGHT JAZZ R HANDEL #107
90-05 07 HOOVERS CHARM G CURCIO 110
34-03 08 DELPHI S KRAZNER 110
09 PREMIUMS BAY. L LACOURSIERE 115
30-07 10 AS IS LIZ M WALLS #105
-Also Eligible-
E1 ORELLA C CURCIO 115
E2 SPARKLING SALLY B JOHNSON 112
34-03 03 SOMETHING WILD M WALKER 110
34-03 04 HOGWARTS CLAUSE J PATZER 115
34-03 05 HOGWARTS CLAUSE M WALKER 117
34-08 06 PASTA SAUCE A NOGUEZ 115
31-08 07 YORKSHIRE GIRL L LACOURSIERE 115

FOURTH (5) PURSE \$5,700 3 YD F
CLARING 6 1/2 FUR
34-10 01 CAN COMPETE B JOHNSON 112
37-07 02 COOL N HANDSOME, S KRAZNER 110
37-07 03 SECT OF INDUSTRY G OLGIN 110
34-06 04 HIDE THE SAUCE D BROCK 110
36-10 05 CAPTAIN FUN F FUENTES 110
37-01 06 SERPENTINE LADDE C CURCIO 110
29-07 07 ONE BOLD RUN A NOGUEZ 115

FIFTH (1) PURSE \$4,000 3 YD F
CLARING 6 1/2 FUR
23-03 01 SPECTACULAR IMAGE C CURCIO 119
29-10 02 KIM'S RUBIC C A CUTHBERTSON 119
65-69 03 DREAM WALKER C LOSETH 119
29-02 04 DREAM C. LOSETH 119
05 SNERF E LACOURSIERE 119
31-04 06 KEVIN'S KING T WILKINSON 119
35-05 07 SOCIAL IMPROPRIETY D MYRLE 122
34-06 08 THE SENATOR M JUNSPEN 115
26-11 09 LAKE CUSHMAN M WALLS #117
29-02 10 HI LEDGE G OLGIN 119
-Also Eligible-
E1 GONE WALKABOUT E2 FREEZE YOUR ASSETS A NOGUEZ 122
105-11 E3 TWENTYNINETHICS A CUTHBERTSON 119
13-05 E4 INSPECTOR SHARP G OLGIN 119

SIXTH (1) PURSE \$4,000 3 YD F
CLARING 6 1/2 FUR
35-05 01 TIEMANNITE J MENA 119
31-04 02 TIM O'HARA G OLGIN 119
35-09 03 CALL ME MOLSON B JOHNSON 119
32-03 04 ROCKETSHERE L LACOURSIERE 119
35-07 05 SNAKEBIT F FUENTES 122
2-08 06 GALLANT SNEAKER R HANDEL #114
07 QUINCY GOLD D RYRCROFT 122
35-04 08 STAR WARS GENERAL F SENTIES 119
31-06 10 ONLY IN THE DARK M PATZER 119
-Also Eligible-
E1 BUD'S COMPETE A CUTHBERTSON 119
E2 GIVE A POISE A CUTHBERTSON 122
38-04 09 ALMOST YOURSELF D BROCK 119
109-03 14 TUNNIN ROAD D MYRLE 107

SEVENTH (12) PURSE \$7,300 MDN 3 YD F
CLARING 6 1/2 FUR
23-03 02 PAJARACO F FUENTES 116
36-07 03 PERSONAL ASSET G OLGIN 116
35-03 04 BREAKIN COVER L LACOURSIERE 115
32-07 05 DIAMOND BUCKLE D BROCK 115
33-08 06 WATERSHINE M WALLS #105
32-05 07 WATER CARPACOS D BROCK 110
32-05 08 ALL STAR AGENT. B JOHNSON 116
35-03 09 BANJO REVIEW M PATZER 120
-Also Eligible-
E1 CATCH VICTOR C LOSETH 113
34-07 E2 BARBARY A CUTHBERTSON 111
*09 & E2 6 Barby Trained Entry

EIGHTH (7) PURSE \$10,400 3 YD F
CLARING 6 1/2 FUR
32-10 01 MARTINI TO TANGO F FUENTES 114
1 (37-02) 02 BUCKSHOT CRUMMOND M WALLS #105
2 (37-03) 03 EXCLUSIVE STEP R HANDEL #115
2 (32-10) 04 VICTORY LAD C LOSETH 119
32-10 05 STOP BUREAUCRACY D BROCK 114

NINTH (13) PURSE \$4,100 3 YD F
CLARING 6 1/2 FUR
32-11 01 NEATHER CLEAR R HANDEL #116 MILES
32-11 02 PARADE TO POST R HANDEL #116
DAILY DOUBLE - RACES 4 & 2
WIN THREE - RACES 5 THRU 7
WIN FOUR - RACES 4 THRU 7
SWEET SIX - RACES 3 THRU 8
GUINELLA - RACES 1, 2 & 3
EXACTOR - RACES 4 THRU 8
TRIACTOR - RACE 9

(C) COPYRIGHT B.C. JOCKEY CLUB

ATTENTION HORSEMAN: EXTRA RACES FOR WEDNESDAY, JUNE 20TH:
6TH: 3 Y.D.F. \$40,000/250,000 6 1/2 FUR
X2: 3 YD.P. \$5,000/4,500 6 1/2 FUR
X3: 3 YD.P. F&M \$6,250/6,000 6 1/2 FUR

加拿大永康
人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia

Van. B. C. V6E 3J7

Re: 324-2039

Bus: 684-6381

QUON ENG



華安公司書店

VAN CHINA TRADE CENTRE
223 KEEFER ST., VAN. B.C.V6A 1X6

TEL. 681-8531

特價品供應
另有大批
夏季清貨
大平賣
歡迎選購

本報調整報費啓事

本報報費由九零年七月一日開始，調整如下，以資彌補日益高漲之項項成本。

溫哥華東區/西區每日派報
三個月 \$48
六個月 \$90
一年 \$168

列治文區隔日派報
三個月 \$42
六個月 \$78
一年 \$144

郵寄或華埠每日派報
三個月 \$36
六個月 \$66
一年 \$120

自取報(親到本報社領取報)
三個月 \$27
六個月 \$48
一年 \$90



請來聽一聽

星加坡主教 BISHOP MOSES TAY

九零年六月廿二日至廿四日
地點: THE TOTEM PARK COMPLEX

主題: 做我的見証人

入場券: 成年人 \$60

少年兒童 \$5-\$5-

預訂電話: 943-4059

並請留意兩節公開講道

星期六: 下午7:00-10:00

星期日: 下午2:30-5:30

地點: 星加坡大學 THUNDERBIRD ARENA
ANGLICAN RENEWAL MINISTRIES

美華眼鏡公司
隱形眼鏡中心
New Vision Optical Ltd.
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師
加國隱形鏡專科

BC省配鏡協會員

麥真莊主理

專門修理各
種電子儀器等
電視機、錄音機、
錄影機、電腦、
電子修理

及各類修理

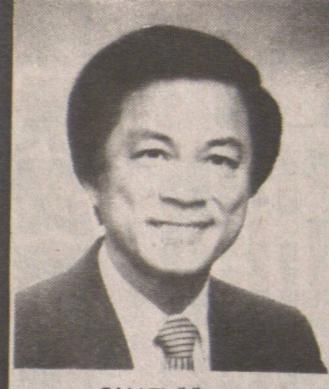
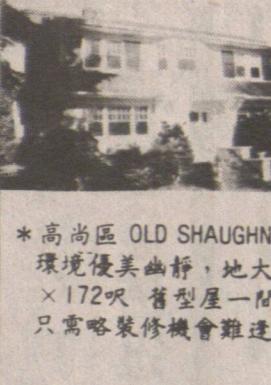
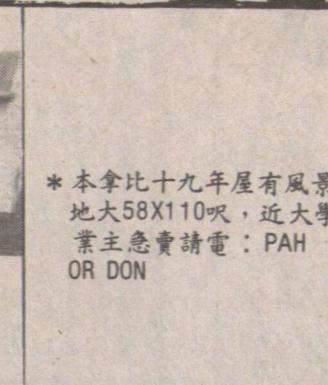
加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C.
V6R 5H4

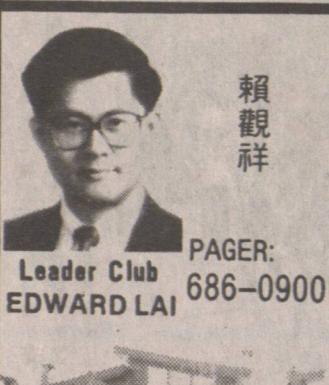
CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN
Manager 關聯耀

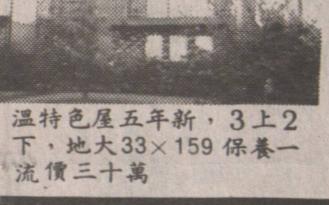
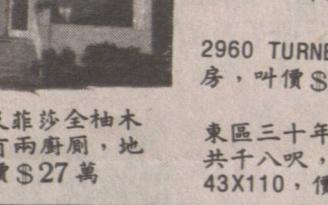
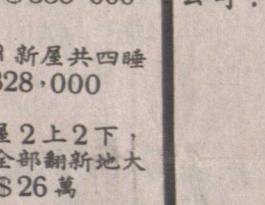
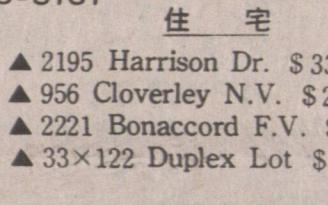
公司電話 4388161

謝煜贊
DON QUAN
Salesmaster*本地三巴士新屋，學校，共五
詳情請電話 DON QUAN*高尚區 OLD SHAUGHNESSY
環境優美幽靜，地大96
x 172呎，舊型屋一間，
只需略裝修機會難逢DON* \$38 萬元之MORTGAGE
AT 10% 利息FOR 10 YEAR
* 雲東廿二年新十二組柏
文樓，易打理，叫價只
八十餘萬元 DON*四年新磚樓，近唐人街
，地下商業鋪，二樓寫
字樓，三樓柏文。開價
\$2,190,000*本拿比有景翻新過，兩
睡房結實屋，另土庫有
兩睡房廁所廚房出租，
地大66 x 120 DON*本拿比十九年屋有風景
地大58 x 110呎，近大學
業主急賣請電：PAH
OR DON關伯興
PAH QUON
Salesmaster

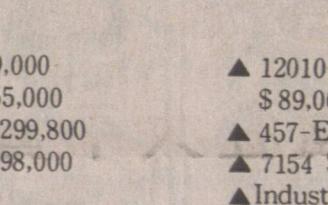
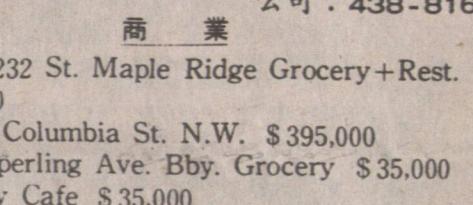
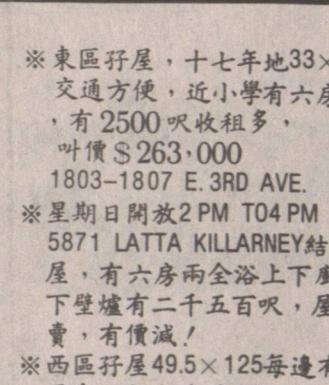
Salesmaster

*風景地，雲東尾兩睡房
屋33 x 122LOT有山水橋
城市中心景，DON*十九年FRASERVIEW區樓
上三下二睡房兩廁三廁
新地基草邊地DON*六年新屋，位於TORONTO
埠RICHMOND HILL區，地
大50 x 150呎，近學校及
商場，開價\$419,000*RM 4柏文，地99 x 122呎
近COMMERCIAL DR. 學校
巴士，公園DON QUAN*本拿比近界限街全新屋
大LOT四大睡房，五件
APPLIANCES* 餐館生意出讓
*四十座位，能做COFFEE
SHOP或中西餐，有BEER
+ WINE酒牌，最適合夫
婦做，每日常有\$350生
意，旺區DAVIE &
BURRARD \$42,800
* 大SUPERMARKET FOR SALE* 東區15街近MAIN一睡房
柏文，交通方便，打理
好開價十萬三千元
* FURNITURE FACTORY
傢俬製造生意出售，大
有前途，生意好業主不
能兼顧，最適合新移民* 587 W. 22ND AVE翻新規
屋，合共三睡房，地大
33 x 122有租客，
PAH*風景地，雲東尾兩睡房
屋33 x 122LOT有山水橋
城市中心景，DON6360 BOUCHARD 列治文3
年新，五睡房高尚住宅大
屋，叫價卅五萬餘*本拿比歐建築師材料一
流3600呎，地50 x 120
六睡房\$448,000* 本拿比一年新大屋，地大
42 x 101呎，開價\$338,000

住宅

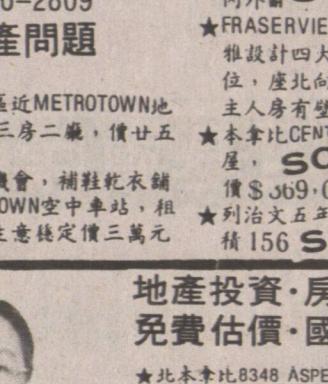
▲ 2195 Harrison Dr. \$339,000
▲ 956 Cloverley N.V. \$255,000
▲ 2221 Bonaccord F.V. \$299,800
▲ 33 x 122 Duplex Lot \$198,000▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest.
\$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000* FRASERVIEW三睡房上，
一睡房下，兩廚房，兩
廁所，地大45 x 102
呎，開價廿八萬元*溫特色屋五年新，3上2
下，地大33 x 159 保養一
流價三十萬RENFREW及KITCHENER樓上
三睡房，樓下三睡房廚廁
全地33.5 x 127 \$228,000東區廿三街及菲莎全柚木
地3上1下有兩廚廁，地
大45 x 120，價\$27萬2960 TURNER 新屋共四睡
房，叫價\$328,000

住宅

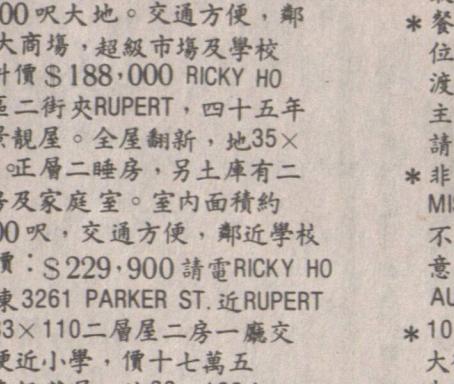
▲ 956 Cloverley N.V. \$255,000
▲ 2221 Bonaccord F.V. \$299,800
▲ 33 x 122 Duplex Lot \$198,000▲ 12010-232 St. Maple Ridge Grocery+Rest.
\$89,000
▲ 457-E. Columbia St. N.W. \$395,000
▲ 7154 Sperling Ave. Bby. Grocery \$35,000
▲ Industry Cafe \$35,000* FRASERVIEW三睡房上，
一睡房下，兩廚房，兩
廁所，地大45 x 102
呎，開價廿八萬元*東區孖屋，十七年地33 x 122
交通方便，近小學有六房兩廚
，有2500呎收租多，
叫價\$263,000

1803-1807 E. 3RD AVE.

星期日開放2 PM TO 4 PM

5871 LATTER KILLARNEY結實大
屋，有六房兩全浴上下廚房上
下壁爐有二千五百呎，屋主急
賣，有價減！* 西區孖屋49.5 x 125每邊有四房
兩全浴好租客收租一流，發展
潛力大465 & 467 W. 15TH街叫
價\$469,000* RENFREW一街，有兩房一廳
地點方便發展潛力大，可出租
或自住，叫價平。* 本拿比觀區近METROTOWN地
45 x 110三層二廳，價廿五
萬九千元* 做老板好機會，補鞋乾衣舖
近METROTOWN空中車站，相
平\$700生意接價三萬GEORGINA WONG
解答地產問題正層一千二百餘呎，地大50
x 139防盜系統雙窗門，待平
應價\$193,000紙報紙!!★ METROTOWN 65三房，
內外牆\$223,000★ FRASERVIEW觀屋，內外高
雅設計四大睡房，光猛街角
位，座北向南鑿石治文景，
主人房有壁爐，價五十一萬★ 本拿比CENTRE PARK全新觀
屋，\$295,000★ 西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴廁，行屋
地，地大49.33 x 106.75呎質
很大，價\$428,000★ 出租KITSILANO兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元。★ 列治文孖屋，街角位區好，
地大105.55 x 125呎開兩屋地
機會難得★ 本拿比GOVERNMENT RD. 区結
實觀屋，街角位，地大85 x
141，正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴廁，行屋
地，價\$295,000★ 西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴廁，行屋
地，地大49.33 x 106.75呎質
很大，價\$428,000★ 出租KITSILANO兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元。* FRASERVIEW三睡房上，
一睡房下，兩廚房，兩
廁所，地大45 x 102
呎，開價廿八萬元*高貴林十年新觀屋，樓上三大
睡房及家庭室，另有二房可作
睡房或書房。室內總面積約
2000呎全屋保養良好。約
4500呎大地。交通方便，鄰
近大商場，超級市場及學校
只叫價\$188,000 RICKY HO*東區二街夾RUPERT，四十五年
有景觀屋。全屋翻新，地35 x
124正層二睡房，另土庫有二
睡房及家庭室。室內面積約
1600呎，交通方便，鄰近學校
叫價:\$229,900 請電RICKY HO* 高貴林十年新觀屋，樓上三大
睡房及家庭室，另有二房可作
睡房或書房。室內總面積約
2000呎全屋保養良好。約
4500呎大地。交通方便，鄰
近大商場，超級市場及學校
只叫價\$188,000 RICKY HO周建輝
AUGUSTO CHOW

住宅

▲ 254-2366
傳呼: 735-3668251-9043
傳呼: 686-2732★ METROTOWN 65三房，
內外牆\$223,000★ FRASERVIEW觀屋，內外高
雅設計四大睡房，光猛街角
位，座北向南鑿石治文景，
主人房有壁爐，價五十一萬★ 本拿比CENTRE PARK全新觀
屋，\$295,000★ 西區KITSILANO土庫完成，共
四房一書房及兩浴廁，行屋
地，地大49.33 x 106.75呎質
很大，價\$428,000★ 出租KITSILANO兩房一書房樓
上，可步行到沙灘，月租九
百元。* FRASERVIEW三睡房上，
一睡房下，兩廚房，兩
廁所，地大45 x 102
呎，開價廿八萬元* 本拿比GOVERNMENT RD. 区結
實觀屋，街角位，地大85 x
141，正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴廁，行屋
地，價\$295,000* 本拿比GOVERNMENT RD. 区結
實觀屋，街角位，地大85 x
141，正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴廁，行屋
地，價\$295,000* 本拿比GOVERNMENT RD. 区結
實觀屋，街角位，地大85 x
141，正層一千四百餘呎，土
庫大部份完成，兩浴廁，行屋
地，價\$295,000吳壽華
JOHN NGO住宅: 322-9389
傳呼: 686-8710★ FRASERVIEW區四睡房屋 48.8 x
120地，價\$310,000★ FRASERVIEW區QUALICUM街四睡
房 45 x 136大地 \$310,000★ 5358 SLOCAN街，四睡房42X104
地 \$245,900★ 7831-16TH AVE BURNABY共五
睡房，50 x 120地 \$215,800★ 零售肉店兼雜貨店，位於高貴
林區，叫價六萬五千元

陳景潤病體康復在望

制的帕金森病像一張無形的網，緊緊地束縛這位中國近代科學史上熠熠生輝的大數學家。

向華：通曉語言的渠道進行表達，無能為力。他用他們多年來對祖國醫學的研究，創造性地將藥物研成藥用於「帕金森氏病」的治療，使我病體有明顯的好轉，可以毫不張揚地說：從第一次經絡針灸開始就收到了效果。目前已基本達到在旁人稍加幫助下生活自理的程度，飲食增加，睡眠自如，說話也較以前流利，大小便完全控制，起、坐、走路、讀書、頭暈等動作基本自如，總的來說，整個身體素質都比經絡針灸吸氣療法治療前有顯著的進步，可以說康復在望……



「帕金森綜合症」對許多沒接觸過它的人來講既陌生又神秘。陳景潤不幸染上此疾。整整六年，無可逃

人。

朱景潤

授等在匯報中國醫學研究領域取得的突破性成

就。

八十年十月廿三日，北京科學會堂正在舉行的國際

經絡生物物理研討會，中國科學院生物物理研究所經絡學

家祝德慶教授和北京經絡生物物理研究中心主任郭金凱教

授

等在匯報中國醫學研究領域取得的突破性成

就。

朱景潤

授等在匯報中國醫學研究領域取得的突破性成

就。

常用·的·食·補·食·物

利生



常言道：「藥補不如食補。」所謂「食補」

一，就是選用具有補益

功效的食物，製成主輔

食品或藥餌，適當服食

，以資調補，增強體質

。中醫美其名曰「食療

」。中國歷代醫藥學家對食補都有論

述，如唐代孟說的《補養方》、張鼎的

《食療本草》、元代忽思慧的《飲膳正

要》及新近出版的《滋補中藥保健菜譜

等，均從「藥食同源」的角度闡明各

種食療補法及有關知識。

作為食補的各種食物都具有一定的

補益作用，根據它的性能和適用範圍，

大致可分為滋補、溫補、清補、平補四

類：

一、滋補類食物，以味厚滋膩為特

點，適用於氣血大虧、形體羸弱者。主

要補品有豬肉、母雞、功能補虛扶正，

益氣滋陰，適用於病後、產後、

和體弱者，以文火燉燙為宜。母鴨，有

補脾胃、益陰氣之效，適用於體弱及病後

虛熱之症，燉食為佳。海參，養血滋陰，

補腎益精，對陰血虧損者有利，燒湯

當可存一年以上，食時色味

如鮮，故又有「天然水果罐

頭」之稱。

沙田柚原名「楊桃子」

，因產於廣西容縣沙田村而

得名。關於它的來歷，廣西

民間有這樣的傳說：從前，

沙田村有個富裕農民，生了兩

個兒子，長子為人奸詐，幼

子忠厚誠實。其父死後遺下

很多田地，老大把肥沃良田

均佔為己有，把一些貧瘠沙

田，見沙地上長了很多高大柚樹，樹上

結滿柚子。他高興地將成熟的柚子摘下

來，剝開皮便吃，覺得香甜清爽，美味

，當可存一年以上，食時色味

如鮮，故又有「天然水果罐

頭」之稱。

沙田柚耐儲藏，保管得

當，以文火燉燙為宜。母鴨，有

補脾胃、益陰氣之效，適用於體弱及病後

虛熱之症，燉食為佳。海參，養血滋陰，

補腎益精，對陰血虧損者有利，燒湯

當可存一年以上，食時色味

如鮮，故又有「天然水果罐

頭」之稱。

沙田柚原名「楊桃子」

，因產於廣西容縣沙田村而

得名。關於它的來歷，廣西

民間有這樣的傳說：從前，

沙田村有個富裕農民，生了兩

個兒子，長子為人奸詐，幼

子忠厚誠實。其父死後遺下

很多田地，老大把肥沃良田

均佔為己有，把一些貧瘠沙

田，見沙地上長了很多高大柚樹，樹上

結滿柚子。他高興地將成熟的柚子摘下

來，剝開皮便吃，覺得香甜清爽，美味

，當可存一年以上，食時色味

如鮮，故又有「天然水果罐

頭」之稱。

沙田柚耐儲藏，保管得

當，以文火燉燙為宜。母鴨，有

補脾胃、益陰氣之效，適用於體弱及病後

虛熱之症，燉食為佳。海參，養血滋陰，

補腎益精，對陰血虧損者有利，燒湯

當可存一年以上，食時色味

如鮮，故又有「天然水果罐

聯邦國防部助理部長稱

訂下十年工作指標 為響應環境週活動

成全球最重視環境部隊

(渥太華訊)聯邦國防部助理部長瑪利歌連斯宣佈，應環境週活動。她說：國防部的保護環境工作，努力以赴的目標，務求於公元二千年時成為全球最重視保護環境的部隊。國防部的廢紙和金屬廢料再造物料計劃，將在各部隊間推廣，國防部將與用再造紙和其他再造物料，部可以輕易迎合聯邦政府綠化計劃訂下的環保準則。

羅省會長抵雲訪問

(雲訊)美國，但交通方便，希望今後多加聯絡。

現任副會長余潔鵬進行互訪和携手同

校友于五月杪抵埠返母校等活動。

考察商業訪友，副會長余潔鵬。

此間旅加台中校友，跟着請余潔鵬

同時，又是甄朝蔚

名國酒家三樓設座，招待，以盡地主之

誼，共敘窗情。

出席有：蔡燦

芳、秦瑞華等校友，並邀請余會長

妹羅淑嫻、董曉曉

麗參加。大家久別

相逢，倍覺親切。

七時歡迎開始，由蔡燦勸會長

主持熱烈歡迎余潔

鵬校友到訪並送來

數份質禮。羅省和

溫哥華雖遠隔千里

數前被辭退的糧食銀行執行董事施維

亞·羅素(Sylvia Russell)，和上月底被

「炒」的卑詩省衛生廳副廳長刁巴斯(Stan Dubsa)，都是拿這個理由去打官司。

就「非工僱員」而言，「非法解僱」(Dismissal For Just Cause)，和「推斷的解僱」

「推定」或「推斷」解，不能譯作「有建設性」。

這裏的「Constructive」，是法律名詞，作

「推定」或「推斷」解，不能譯作「有建設性」。

所謂「推斷的解僱」，大致是指「在法律上相等於實際解僱或產生其實際解僱相同結果的行為。」

舉個例說，僱主未有向你解釋、未得你同

，談笑風生，場面輕鬆和諧！充分表現台中校友歡喜交到十時才依依惜別，再者，承蒙南加州校友會賀我會成立十週年紀念慶典美金一百元，余香、翁秋珠伉儷美金四十元，顧龍渝、梁媽壹伉儷加幣一百元。另余潔鵬樂助獎金廿元，特在此致謝。圖為蔡燦勸會長紗帽山頂，今年十月份舉行剪綵禮，邀請我們溫哥華校友返台母校參加。

梁國超會計師

本公司精通各類會計
物業管理、財物諮詢、
地址：溫哥華東十六街
電話：872-2396
二壹三號

部會計
管理

余景煙會計師
填報入息稅
會計、核數、稅務、商業，
地址：二〇三室(編號打東街二百五
號)五時半至六十二時至四時
電話：669-4406

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理人
汽車保險、房屋樓宇
商業等各項燕梳
歡迎垂詢

龍城戲院

1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171



副片
發達秘笈

李美鳳
黃百鳴
鄭文雅

君禾大戲院

319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

麥當雄十大奇案之首



HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333



溫哥華娛樂事業
將又一大盛事

遠東戲院集團自置物業
之

遠東戲院

(美洲德寶院線)

謹訂於1990年6月30日

隆重開幕

首影香港1990年開畫至今最賣座
之電影「三人新世界」



本院設有三層免費室內停車場
專影首輪港產超級巨片

地址：2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222

黃龍戲院 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

招牌材料
書法藝術
書畫用品
鏡架·招牌
送禮字畫

鏡架平通全埠·即時起貨
16" x 20" \$18.80 20" x 24" \$28.80
24" x 30" \$32.80 24" x 36" \$38.80

附設
中英翻譯·傳真服務
文書處理·影印5仙
(影印紙每箱48元)

遠東戲院

免費室內停車場
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL:(604)254-7222

三人新世界

放映時間每天7:30PM 星期六、日加映2:30PM

6月30日開幕首映

兩個都鍾意
why not?!

張曼玉
林子祥
鄭裕玲

本年度三千萬
票房最賣座巨片

副片

午夜場
6月30日-7月1日 11:45PM

擎天成龍
周星馳

邵氏大戲院

684-7733

天天四場放映時間

飛女組會，出賣初夜·人體按摩，醫治性無能少男·

六月十五日(星期五)盛大獻映(兒童不宜)

18+

烈火嬌妹仔
やっちゃん/お嬢さん

故事曲折離奇，劇情緊張刺激

性愛新玩意空前大膽...

午夜場11:45PM 6月16日

(兒童不宜)

羅里特姐

一場春夢六苑佳春

午夜場片

大陸秘密

市首部4X's

古裝成人性愛片

由台灣艷星主演

FOX Cinema

Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣

35 MM 彩色電影

兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

JUNE 13th to 19th 1990

HONEY THROAT
Starring : Samantha Fox

AMANDA BY NIGHT
Starring : Veronica Hard

WARNING
COMpletely CONCERNED WITH SEX

B.C.DIRECTOR

放映時間由上午十一時至深夜

成人 \$5.00 老人 \$3.00

夫婦 \$8.00

五時後免費泊車在戲院後面

吳學謙副總理駁斥外國謠言 中國否認將在福建 恢復建立一個軍區

(北京十六日電)「兩制」的方針，過去這流。他說，非常歡迎台中、共中央政治局委員、國務院副總理吳學謙今變。吳學謙還說，中華民族是一個擁有了五千年文明史的偉大民族，我立福州軍區，這純屬民族傳，根本沒有這一回我們沒有理由繼續分裂。我們都應向我看，不要糾纏歷史舊帳。我們應是不會變的，只堅持改革開放，才能比較順利地發展社會主義建設。

吳學謙今天上午在中國南海紫光閣會見以黃文為團長、林鈺祥、劉興善為副團長的台灣知名人士赴大陸考察團，取得共識，這會有一個過程，需要時間。他強調，由於各種原因，我們現在不能做出不使用武力的承諾。當局早日將過時的不合理限制取消掉，使海峽兩岸早日實現雙向交

用。

我們不是想在一朝一夕內實現，但相信總有一天會實現。

提出了建議。

用。

黃主文等也就海峽

兩岸關係問題向吳學謙

提出了建議。

新光行
參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾杞
★精配中藥方★
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶
韓國不老牌人參茶
一律照價七折

禮聘廣州醫學院畢業
前中山工人診所主診醫師
李劉靄貞解答一切醫藥問題
忠誠服務僑胞

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠打東街126號

電話：688-1389

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

新人事。新作風

冬季大酬賓

合美紅湯豆點雙生雙喜
紅豆湯水炒沙茶
合美紅湯豆點雙生雙喜
紅豆湯水炒沙茶
\$138.00

合美紅湯豆點雙生雙喜
紅豆湯水炒沙茶
\$108.00

合美紅湯豆點雙生雙喜
紅豆湯水炒沙茶
\$55.00

營業時間：上午七時半至晚上十時（逢星期二休息）

納偉旅行社

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

列治文新唐人街
（實業中心）
商店：# 208-8131
Westminster Hwy.
Richmond, B.C.
V6X 1A7
電話：(604) 273-8620
有免費大停車場

參加納偉旅行團，大家有信心 七天營業

1990年特別介紹全新精選旅程

紐西蘭南、北島及澳洲十五天遊

暢遊：紐西蘭南、北兩島及澳洲南岸各名勝風光

包括：奧克蘭維、多摩鐘乳岩洞、路多盧亞、彩虹

隧道、毛里族之鄉、奇異果種植場、聖

丹市、箭城、皇后城、墨爾本、坎培拉、牧羊

場及雪梨塔等

一全程華人專業領隊

一包早、午、晚三餐

一回程可停留香港

出發日期：1990年 6月3日、7月1日、

8月5日、9月16日、10月7日、

11月4日、12月9日

費用：成人：由\$3,198-\$3,668

小童：由\$2,398-\$2,758

精選歐洲十七天觀光團 \$2,798 起

暢遊：英國倫敦、荷蘭、阿姆斯特丹、瑞士琉森湖、

奧地利之恩斯黑魯克、意大利之威尼斯、羅馬

、佛羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地

出發日期：5月18日、6月22日、7月20日、

8月17日、9月21日

※特價機票 天天出發 不用預定 三萬市來回\$199

直接各辦地旅行團、華人專業領隊陪同服務。

代理各航空公司機票、代辦簽證代辦旅遊保險。

一日遊 自備豪華巴士 華人專業領隊陪同服務

ming's
DINING COMPLEX

華埠片打東街 141-147 號
電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會
跟時代創新
出品·價錢·地方·招呼·
華筵喜酌
晚飯小菜
禮聘港滬名廚
簡師傅 主理
張師傅
歡迎駕臨指導

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU
啟事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
·承辦·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，為加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客戶服務

VICK, MCPHEE & LIU 律師樓地址。
香港分行：
中環廣華街1-3號
中遠大廈112室
電話：(604) 58452149
電郵：82579 VIMC HX

利僑鷄鴨公司
LE KIU POULTRY

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店

256 East Pender St.
溫哥華
總店：# 110 538
Main Street,
Vancouver, B.C.
V6A 2V1
華埠街538號
110室
電話：(604) 689-0501
電郵：82579 VIMC HX

批發部

458 Prior St.
Vancouver, B.C.
681-1999



第一分店

1659 Johnston
Vancouver, B.C.
669-5457



第二分店

1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
254-2511



第三分店

1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
682-0213

華安旅遊服務社
1990 年中國旅遊觀光團

中國旅行總社委託

華安旅遊服務社主辦 亞運會旅遊參觀團

亞運旅遊參觀團

費用：\$2775

九月十日出發 全程十五天

暢遊：北京、天津、瀋陽、長春、北京（由中旅總社安排參加亞運開幕式）、廣州。

華裔青年學生中國夏令營 費用：\$3100

六月廿九日出發 全程卅七天

暢遊：香港、廣州、桂林、上海、蘇州、杭州、

黃山、屯溪、南京、北京、西安、廣州（廿二天）另政府公費招待十五天。只參加

公費招待者：十八天費用：\$1950

中國名山精選遊 費用：\$3100

七月十四日出發 全程廿二天

暢遊：香港、廣州、桂林、上海、蘇州、杭州、

黃山、屯溪、南京、北京、西安、廣州。

北京·平壤國際遊 費用：\$2750

八月十三日出發 全程十二天

暢遊：北京、平壤、元山、金剛山、北京、廣州

中國錦绣山河遊線 費用：\$3250

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、

蘇州、杭州、上海、廣州。

中國風光遊 費用：\$2995

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、

蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期：六月十三日、七月四日、八月十

五日、九月廿六日、十月十日、十一月十四

日、十二月五日（另逢星期三出發）

費用：成人：\$3,198-\$3,668

小童：由\$2,398-\$2,758

精選歐洲十七天觀光團 \$2,798 起

暢遊：英國倫敦、荷蘭、阿姆斯特丹、瑞士琉森湖、

奧地利之恩斯黑魯克、意大利之威尼斯、羅馬

、佛羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地

出發日期：5月18日、6月22日、7月20日、

8月17日、9月21日

費用：成人：由\$3,198-\$3,668

小童：由\$2,398-\$2,758

精選歐洲十七天觀光團 \$2,798 起

暢遊：英國倫敦、荷蘭、阿姆斯特丹、瑞士琉森湖、

奧地利之恩斯黑魯克、意大利之威尼斯、羅馬

、佛羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地

出發日期：5月18日、6月22日、7月20日、

8月17日、9月21日

費用：成人：由\$3,198-\$3,668

小童：由\$2,398-\$2,758

精選歐洲十七天觀光團 \$2,798 起

暢遊：英國倫敦、荷蘭、阿姆斯特丹、瑞士琉森湖、

奧地利之恩斯黑魯克、意大利之威尼斯、羅馬

、佛羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地

出發日期：5月18日、6月22日、7月20日、

8月17日、9月21日

費用：成人：由\$3,198-\$3,668

小童：由\$2,398-\$2,758

精選歐洲十七天觀光團 \$2,798 起

暢遊：英國倫敦、荷蘭、阿姆斯特丹、瑞士琉森湖、

奧地利之恩斯黑魯克、意大利之威尼斯、羅馬

、佛羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地

出發日期：5月18日、6月22日、7月20日、

8月17日、9月21日

費用：成人：由\$3,198-\$3,668

小童：由\$2,398-\$2,758

精選歐洲十七天觀光團 \$2,798 起

暢遊：英國倫敦、荷蘭、阿姆斯特丹、瑞士琉森湖、

奧地利之恩斯黑魯克、意大利之威尼斯、羅馬

、佛羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地

出發日期：5月18日、6月22日、7月20日、

8月17日、9月21日

費用：成人：由\$3,198-\$3,668

小童：由\$2,398-\$2,758

精選歐洲十七天觀光團 \$2,798 起

暢遊：英國倫敦、荷蘭、阿姆斯特丹、瑞士琉森湖、

奧地利之恩斯黑魯克、意大利之威尼斯、羅馬

、佛羅倫斯及尼斯河畔、法國巴黎等著名旅遊勝地

出發日期：5月18日、6月22日、7月20日、